



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
دار الصحافة التابعة للكرسى الرسولي BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ

N. 0477

Venerdì 01.10.2004

UDIENZA AI PARTECIPANTI AL PELLEGRINAGGIO DELL'ARCIDIOCESI DI SPLIT-MAKARSKA (CROAZIA)

UDIENZA AI PARTECIPANTI AL PELLEGRINAGGIO DELL'ARCIDIOCESI DI SPLIT-MAKARSKA (CROAZIA)

- DISCORSO DEL SANTO PADRE
- TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

A fine mattinata, nell'Aula Paolo VI, il Santo Padre ha ricevuto in Udienza i partecipanti al Pellegrinaggio dell'Arcidiocesi di Split-Makarska (Croazia), convenuti a Roma in occasione del 17º centenario del Martirio di San Domnio, Patrono della Comunità diocesana e della città di Split.

Pubblichiamo di seguito il discorso che Giovanni Paolo II ha rivolto loro:

- DISCORSO DEL SANTO PADRE

Predraga braćo i sestre!

1. S radošću upućujem srdačnu riječ dobrodošlice svima vama, koji dođoste na hodočašće u Rim u prigodi 1700. obljetnice mučeništva svetoga Dujma, zaštitnika vaše nadbiskupijske zajednice i Grada Splita.

S ljubavlju pozdravljam vašega nadbiskupa Marina Barišića, kojemu zahvaljujem na riječima što mi ih je uputio također u ime svih vas. Uz njega pozdravljam i vašega umirovljenog nadbiskupa Antu Jurića. Pozdravljam i nadbiskupa Franu Franića, koji je s nama nazočan u duhu. Poseban pozdrav i svećenicima. Isto tako s poštovanjem pozdravljam splitskoga gradonačelnika, zatim župana splitsko-dalmatinskoga i ostale ovdje okupljene vlasti.

Vaša nazočnost budi u meni divne uspomene na onako srdačan doček, što ste mi ga priredili u prigodi mojega pastirskog pohoda vašoj nadbiskupiji 4. listopada 1998.

2. Krenuvši iz mjestâ u kojima su sveti Dujam i drugi mučenici vaših krajeva za Krista svjedočili od prvih stoljeća

do naših dana, dođoste na grobove svetih apostola Petra i Pavla i drugih rimskih mučenika. Time ste željeli očitovati svoje prianjanje uz vjeru, koju su i oni sami ispovjedili.

To pak prianjanje zahtijeva zalaganje za stalnu vjernost Kristu i Crkvi te hrabro i dosljedno svjedočenje u obitelji, u školi, na radnome mjestu i na ostalim područjima društvenoga života. Zalažite se zbog toga za promaknuće dosljednoga kršćanskog humanizma u svim trenutcima vašega života, kako privatnima tako i javnim. Neka vas u tome vodi i neka vam bude potpora junački primjer svetoga Dujma i ostalih mučenika, koji su – nošeni postojanom vjerom u Krista – žrtvovali sami sebe za dobro braće.

3. Bila stalno uz vas svojom majčinskom zaštitom Blažena Djevica, Kraljica mučenikâ, i pratio vas uvijek zagovor vašega nebeskog Zaštitnika.

Neka na sve vas, na vaše obitelji, na vašu nadbiskupiju kao i na vašu dragu Domovinu siđe obilje Božje milosti. Kao zalog toga od svega srca vam udjelujem apostolski blagoslov.

Hvaljen Isus i Marija!

[01219-AA.01] [Testo originale: Croato]

• TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Carissimi Fratelli e Sorelle!

1. Sono lieto di rivolgere il mio cordiale benvenuto a tutti voi, giunti in pellegrinaggio a Roma in occasione del 17° centenario del Martirio di San Domnio, Patrono della vostra Comunità diocesana e della Città di Split.

Saluto con affetto il vostro Arcivescovo, Mons. Marin Barišić, che ringrazio per le parole indirizzatemi anche a nome di tutti voi. Con lui saluto il vostro Arcivescovo emerito, Mons. Ante Jurić e saluto anche Mons. Frane Franić, presente spiritualmente. Un saluto speciale anche ai sacerdoti. Rivolgo, altresì, il mio deferente pensiero al Sindaco di Split, al Presidente della Contea di Split-Dalmazia e alle altre Autorità qui convenute.

La vostra presenza mi offre l'opportunità di ricordare con piacere la calorosa accoglienza, che mi avete riservato durante la Visita pastorale alla vostra Arcidiocesi, il 4 ottobre 1998.

2. Provenendo dai luoghi in cui San Domnio e gli altri Martiri delle vostre regioni hanno reso una testimonianza a Cristo dai primi secoli fino ai nostri giorni, siete giunti presso le Tombe dei Santi Apostoli Pietro e Paolo e degli altri Martiri di Roma. Avete voluto manifestare così la vostra adesione alla fede che essi stessi hanno confessato.

Tale adesione richiede un impegno di costante fedeltà a Cristo e alla Chiesa per una testimonianza coraggiosa e coerente nella famiglia, nei luoghi di studio e di lavoro e negli altri ambienti della società. Sforzatevi, pertanto, di promuovere un coerente umanesimo cristiano in ogni manifestazione della vostra vita, tanto nel privato quanto nel pubblico. Vi sia guida e sostegno l'eroico esempio di San Domnio e degli altri Martiri, che, spinti da una salda fede in Cristo, hanno donato se stessi per il bene dei fratelli.

3. Vi assista con la sua materna protezione la Beata Vergine, Regina dei Martiri, e vi accompagni sempre l'intercessione del vostro celeste Patrono.

Su ciascuno di voi, sulle vostre famiglie, sulla vostra Arcidiocesi, come pure sulla vostra diletta Patria scenda l'abbondanza delle grazie divine, delle quali vuol essere pegno la Benedizione Apostolica che di gran cuore vi imparto.

Siano lodati Gesù e Maria!

[01219-01.01] [Testo originale: Croato]
